



State of California-Health and Human Services Agency  
**Department of Health Care Services**

P.O. Box 989009, West Sacramento, CA 95798-9009



XX/XX/XXXX

Mr. John Sample  
 1234 Sample Street  
 Anytown, CA 90000

## خبر مهم در ارتباط با پوشش بهداشتی شما

گرامی **John Sample**

خبر خوب! یک قانون جدید در California، لایحه سنا 75 (SB)، بدان معنا است که شما می توانید از مزایای Medi-Cal بیشتری برخوردار شوید. بعضی از کودکان زیر سن 19، ممکن است بتوانند از مزایای کامل برخوردار شوند. در صورتی که واجد شرایط باشید، مزایای محدود Medi-Cal شما به مزایای کامل تغییر خواهد کرد.

### قانون جدید شامل چه مواردی است؟

SB 75 قانون جدیدی در California است. این قانون به کودکان زیر سن 19، Medi-Cal کامل ارائه می دهد؛ و وضعیت مهاجرت شما در این امر تأثیری ندارد. اما شما باید کماکان سایر قوانین صلاحیت برخوردار از Medi-Cal را برآورده نمایید. SB 75 در 1 ماه مه 2016 یا بعد از آن شروع خواهد شد.

### Medi-Cal کامل چیست؟

Medi-Cal برای بعضی از افراد که در California زندگی می کنند مراقبت بهداشتی رایگان یا کم هزینه ارائه می دهد. هنگامی که مورد اورژانسی دارید، Medi-Cal کامل بیش از فقط یک مراقبت را تحت پوشش قرار می دهد. این برنامه مراقبت های پزشکی، دندانپزشکی، بهداشت روان و چشم پزشکی (بینایی) فراهم می کند. همچنین درمان برای استفاده از الکل و مواد مخدر، داروهای که توسط پزشک شما تجویز شده است، و بسیاری موارد دیگر را تحت پوشش قرار می دهد. می توانید در وبسایت [www.dhcs.ca.gov](http://www.dhcs.ca.gov) اطلاعات بیشتری در ارتباط با Medi-Cal کسب کنید.

### چگونه بدانم که آیا می توانم از Medi-Cal کامل برخوردار شوم؟

شما از طریق ایمیل یک اطلاعیه دریافت خواهید کرد. این اطلاعیه به شما خواهد گفت که چگونه از مزایای کامل Medi-Cal برخوردار شوید.

### اکنون چه اقدامی باید انجام دهم؟

در حال حاضر تغییری در مزایای Medi-Cal شما ایجاد نخواهد شد. بنابراین فعلاً اقدامی انجام ندهید. از آنجا که Medi-Cal دارید، دیگر ملزم به پر کردن یک فرم تقاضای جدید Medi-Cal نیستید. اما اگر از طریق پست بسته ای جهت تجدید آن دریافت نمایید، باید آنرا پر کنید. در اینصورت، قبل از اینکه قانون جدید به اجرا گذاشته شود، کماکان می توانید از مزایای محدود خود برخوردار شوید. در 1 مه 2016 یا بعد از آن، می توانید آنرا به مزایای کامل تغییر دهید. ممکن است کانتی از شما اطلاعات تجدیدتان را درخواست نماید. هر زمان که در اطلاعات مربوط به شما تغییری ایجاد می شود، اطمینان کسب کنید که آنرا به دفتر کانتی تان اطلاع دهید.

از آنجا که Medi-Cal دارید، باید یک کارت Medi-Cal ID داشته باشید. این کارت شناسایی مزایا (Benefits Identification Card) (BIC) نامیده می شود. کارت BIC یک کارت پلاستیک سفید رنگ است، با نوشته آبی رنگ. هنگامی که برای دریافت مراقبت به پزشک یا کلینیک مراجعه می کنید، آنها باید BIC شما را ببینند. بنابراین همیشه BIC خود را به ویزیت های پزشکی تان ببرید. اگر BIC خود را ندارید، لطفاً با دفتر کانتی تماس بگیرید تا کارت جدیدی به شما ارسال شود.

## چگونه می توانم از Medi-Cal کامل جدید خود استفاده نمایم؟

شما باید در یک طرح بهداشتی مدیریت شده Medi-Cal (طرح Medi-Cal) ثبت نام کنید. تا زمان ثبت نام در یک طرح Medi-Cal، همچنان مزایای کامل خود را از طریق خدمات در ازای پرداخت هزینه Medi-Cal دریافت خواهید کرد. به این مورد گاهی اوقات Medi-Cal عادی می گویند. در Medi-Cal عادی، شما می توانید به هر پزشک، دندانپزشک، یا داروخانه ای که Medi-Cal را قبول می کند مراجعه نمایید.

در یک طرح Medi-Cal، شما باید به پزشکانی مراجعه نمایید که با طرح مربوطه همکاری می کنند. در صورتی که یک مورد اورژانسی داشته باشید، یا حامله باشید، کماکان مراقبت دریافت خواهید کرد. اما در یک طرح Medi-Cal، شما همچنین می توانید به یک متخصص مراجعه نمایید، برای بیماری خود مراقبت دریافت کنید، یا عمل جراحی داشته باشید. در صورتیکه این خدمات از نظر پزشکی مورد نیاز باشند، طرح Medi-Cal این خدمات را تحت پوشش قرار خواهد داد. به شما از طرف Medi-Cal بسته ای ارسال خواهد شد که در مورد تمامی مزایای مربوطه توضیح خواهد داد.

## یک طرح بهداشتی Medi-Cal چیست؟

یک طرح بهداشتی Medi-Cal یک بیمه بهداشتی است که خدمات Medi-Cal را تحت پوشش قرار می دهد. این طرح با تأمین کنندگان همکاری می کند تا اطمینان کسب کند که شما برای تندرست ماندن از خدمات مورد نیازتان برخوردار می شوید. یک طرح Medi-Cal جهت مدیریت مراقبت تان با پزشکان شما همکاری می کند. وقتی در یک طرح Medi-Cal هستید، اکثر خدمات مراقبت بهداشتی تان توسط طرح مربوطه ارائه خواهد شد.

## چگونه می توانم یک طرح بهداشتی Medi-Cal انتخاب کنم؟

در کانتی محل سکونت تان، فقط یک طرح Medi-Cal موجود است. بعد از اینکه به Medi-Cal کامل تغییر دادید، کانتی مربوطه شما را در طرح Medi-Cal ثبت نام خواهد کرد. ثبت نام شما از اول ماه بعد از تغییر به مزایای کامل به اجرا گذاشته می شود. طرح Medi-Cal در کانتی شما درج شده است: **<insert COHS Plan Name>**

## قبل از ثبت نام در طرح بهداشتی Medi-Cal، چگونه می توانم مراقبت دریافت نمایم؟

در ماهی که Medi-Cal کامل خود را دریافت می کنید، تا زمان ثبت نام در Medi-Cal کانتی تان، از Medi-Cal عادی برخوردار خواهید بود. می توانید به هر پزشکی که Medi-Cal عادی را قبول می کند مراجعه نمایید. برای پیدا کردن پزشک، می توانید از طریق Google جستجو کنید، از دوستان سؤال کنید، یا از پزشکی که قبلاً به وی مراجعه کرده اید سؤال کنید. وقتی با مطب یک پزشک تماس می گیرید، بپرسید که آیا بیماران جدید «Medi-Cal در ازای پرداخت هزینه» قبول می کنند. همچنین می توانید از لیست آنلاین پزشکی که در برنامه Medi-Cal در ازای پرداخت هزینه هستند استفاده نمایید:

<https://chhs.data.ca.gov/Facilities-and-Services/Profile-of-Enrolled-Medi-Cal-Fee-for-Service-FFS-P/nnz9-spdi>

## وقتی در طرح بهداشتی Medi-Cal خود باشم، پزشک من چه کسی خواهد بود؟

شما باید پزشکی را انتخاب کنید که با طرح Medi-Cal شما همکاری می کند. از پزشکان سؤال کنید که آیا با طرح Medi-Cal در کانتی تان همکاری می کند یا خیر. اگر پزشک در کانتی تان با طرح مربوطه همکاری می کند، می توانید پزشک خود را حفظ کنید. بعد از اینکه در طرح ثبت نام شدید، می توانید همان پزشک را انتخاب کنید.

اگر به کمک نیاز داشتید، طرح Medi-Cal به شما فهرستی از پزشکان را ارسال خواهد کرد. خدمات اعضاء طرح نیز می توانند کمک ارائه نمایند. اگر پزشکی را انتخاب نکنید، طرح مربوطه آنرا برای شما انتخاب خواهد کرد. می توانید پزشک خود را در هر زمان عوض کنید.

## برای مزایای دندانپزشکی چه می شود؟

با Medi-Cal کامل، همچنین می توانید از خدمات دندانپزشکی برخوردار شوید. می توانید معاینه، عکسبرداری، تمیز کردن، پر کردن دندان، و بیشتر دریافت نمایید. شما در برنامه دندانپزشکی خدمات در ازای پرداخت هزینه ثبت نام خواهید شد. به این برنامه Denti-Cal گفته می شود. به مجرد دریافت Medi-Cal کامل، به شما نامه ای ارسال خواهیم کرد. این نامه به شما اطلاعاتی در مورد برنامه دندانپزشکی که در آن ثبت نام هستید اطلاعات ارائه خواهد داد.

## آیا استفاده از Medi-Cal کامل موجب می شود که من سرپار جامعه باشم؟

اداره خدمات مراقبت بهداشتی (Department of Health Care Services) (DHCS) اطلاعات مربوط به شما را خصوصی نگه خواهد داشت. DHCS فقط زمانی از اطلاعات شما استفاده خواهد کرد که بخواهد صلاحیت برخوردار از Medi-Cal شما را چک کند.

DHCS نمی تواند در خصوص سرپار جامعه بودن مشاوره ارائه نماید. برای مشاهده برگه حاوی اطلاعات در ارتباط با سرپار جامعه بودن، می توانید به وبسایت خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده آمریکا (United States Citizenship and Immigration Services) (USCIS)،

به نشانی: <http://www.uscis.gov/news/fact-sheets/public-charge-fact-sheet>

مراجعه نمایید. اگر سؤال دیگری داشتید، لطفاً با یک وکیل امور مهاجرت یا دفتر امور حقوقی محل تان تماس بگیرید.

اطلاعات بیشتری در وبسایت DHCS به نشانی: <http://dhcs.ca.gov/SB75> در دسترس است.

لطفاً روی لینک سؤالات رایج کلیک کنید.

## برای کسب اطلاعات بیشتر یا دریافت کمک با چه کسی می توانم تماس بگیرم؟

با خط کمک DHCS Medi-Cal تماس بگیرید. این شماره رایگان است 1-800-541-5555.

برای کسب اطلاعات بیشتر در ارتباط با طرح بهداشتی تان، لطفاً به وبسایت ذیل مراجعه نمایید.

<http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MMCDHealthPlanDir.aspx>